



สวค. 5/255
วันที่ 14 มิ.ย. 54
เวลา 14:20 น.

สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี
รหัสเรื่อง : ส1962(สวค)✓
รับที่ : 85891/54 / มศ
วันที่ : 14 มิ.ย. 54 เวลา : 13:45

ที่ กต ๑๒๐๕/ ๕๐๔

กระทรวงการต่างประเทศ

ถนนศรีอยุธยา กรุงเทพฯ ๑๐๕๐๐

๑๔ มิถุนายน ๒๕๕๔

เรื่อง ผลการประชุมคณะมนตรีประชาคมสังคมและวัฒนธรรมอาเซียน ครั้งที่ ๕

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

อ้างถึง หนังสือสำนักเลขาธิการนายกรัฐมนตรี ที่ นร ๐๔๐๒/๕๑๖๕ ลงวันที่ ๓ พฤษภาคม ๒๕๕๔

ตามหนังสือสำนักเลขาธิการนายกรัฐมนตรีที่อ้างถึง อนุมัติให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศเดินทางไปราชการต่างประเทศ เพื่อเข้าร่วมการประชุมคณะมนตรีประชาคมสังคมและวัฒนธรรมอาเซียน (ASEAN Socio-Cultural Community Council - ASCC) ครั้งที่ ๕ ณ กรุงจาการ์ตา อินโดนีเซีย ระหว่างวันที่ ๒๔-๒๕ เมษายน ๒๕๕๔ นั้น

กระทรวงการต่างประเทศขอสรุปผลการประชุมข้างต้นมาเพื่อโปรดทราบ ดังนี้

๑) การติดตามผลการดำเนินงานตามแผนงานการจัดตั้งประชาคมสังคมและวัฒนธรรมอาเซียน (Blueprint for the ASEAN Socio-Cultural Community ๒๐๐๙-๒๐๑๕)

๑.๑ ที่ประชุมได้รับทราบรายงานของคณะเจ้าหน้าที่อาวุโสสำหรับคณะมนตรีฯ (Senior Official Committee for the ASCC Council - SOCA) เกี่ยวกับความคืบหน้าของการดำเนินงานภายใต้กรอบ ASCC ในช่วงเดือนมกราคมถึงเมษายน ๒๕๕๔ โดยมีกิจกรรมที่สำคัญได้แก่

๑.๑.๑ การประชุมระดับรัฐมนตรีอาเซียนด้านการศึกษา ครั้งที่ ๖ เมื่อวันที่ ๒๙ มกราคม ๒๕๕๔ ซึ่งได้พิจารณารับรองแผนงาน ๕ ปีด้านการศึกษา (ASEAN 5-Year Work Plan on Education) สำหรับปี ค.ศ. ๒๐๑๑-๒๐๑๕ ที่ได้ให้ความสำคัญต่อการพัฒนาด้านการศึกษา การกำหนดเป้าหมายการพัฒนาด้านการศึกษาและการมีส่วนร่วมขององค์กรด้านการศึกษาอื่น ๆ ที่จะนำไปสู่การเป็นประชาคมอาเซียนในปี ค.ศ. ๒๐๑๕

๑.๑.๒ การประชุมระดับเจ้าหน้าที่อาวุโสอาเซียนด้านสวัสดิการสังคมและการพัฒนา ซึ่งได้พิจารณาจัดตั้ง an ASEAN Social Work Consortium และได้จัดประชุมหารือเมื่อวันที่ ๑-๓ มีนาคม ๒๕๕๔ เพื่อพิจารณารอบความร่วมมือด้านสังคมอาเซียน (The Consortium's First Conference) ซึ่งให้ความสำคัญต่อประเด็นด้านสังคมและความเชื่อมโยงด้านสังคมของอาเซียน

๑.๒ ที่ประชุมรับทราบความคืบหน้าของระบบการติดตามความคืบหน้าของการดำเนินการของคณะมนตรีฯ (ASCC Blueprint implementation-focused Monitoring System) และเห็นชอบร่วมกันให้องค์กรเฉพาะสาขา (ASCC sectoral bodies) พิจารณาติดตามการดำเนินการขององค์กรเฉพาะสาขาภายใต้กำกับของคณะมนตรีฯ และคาดว่าจะการดำเนินการติดตามผลงานโดยใช้ระบบ ASCC Scorecard

/ จะสามารถ ...

จะสามารถดำเนินการเสร็จสิ้นภายในสิ้นปีนี้ และจะใช้รายงานในปี ค.ศ. ๒๐๑๒ และใช้พิจารณาทบทวน รายงานครั้งสุดท้ายในปี ค.ศ. ๒๐๑๕ (final review) ต่อไป

๒) การพิจารณาร่างแถลงการณ์ ปฏิญญา และเอกสารต่างๆ

๒.๑ ที่ประชุมเห็นชอบให้องค์กรเฉพาะสาขาต่าง ๆ (sectoral bodies) พิจารณาร่างปฏิญญาฯ เพื่อเสนอต่อการประชุมคณะมนตรีฯ ครั้งที่ ๖ ณ เมือง Samarang อินโดนีเซีย ในเดือนกันยายน ๒๕๕๔ ก่อนการนำเสนอผู้นำในการประชุมสุดยอด ครั้งที่ ๑๙ ในเดือนพฤศจิกายน ๒๕๕๔ ดังนี้

๒.๑.๑ Draft Bali Declaration on the Enhancement of the Role and Participation of Persons with Disabilities in ASEAN Community และการประกาศ ASEAN Decade on Persons with Disabilities (2011-2020)

๒.๑.๒ ASEAN Declaration on a Shared ASEAN Cultural Identity : Towards Strengthening the ASEAN Community

๒.๑.๓ ASEAN Leaders' Statement on Climate Change

๒.๑.๔ ร่างเอกสาร the Commemoration of the ๑๐th Anniversary of ASEAN Declaration on HIV and AIDS

๒.๒ ที่ประชุมรับทราบสถานะของความตกลงว่าด้วยการจัดตั้งศูนย์ประสานงานอาเซียนด้านการให้ความช่วยเหลือด้านมนุษยธรรมและการจัดการภัยพิบัติ (ASEAN Coordinating Centre for Humanitarian Assistance on Disaster Management –AHA Centre) ซึ่งอินโดนีเซียได้ให้การสนับสนุนและเปิดตัวศูนย์ประสานงานฯ อย่างไม่เป็นทางการแล้วเมื่อวันที่ ๒๗ มกราคม ๒๕๕๔ และคาดว่าน่าจะมีการลงนามความตกลงนี้ได้โดยเร็ว โดยรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศเป็นผู้ลงนาม โดยคณะกรรมการอาเซียนด้านการจัดการภัยพิบัติจะเป็นผู้ดำเนินการในส่วนที่เกี่ยวข้องกับร่างความตกลงจัดตั้ง AHA Centre ทั้งนี้ หน่วยงานของไทยที่เป็น National Focal Point คือ กรมป้องกันและบรรเทาสาธารณภัย กระทรวงมหาดไทย เป็นหน่วยงานที่รับผิดชอบโดยตรงในเรื่องนี้และจะเป็นผู้นำเรื่องเสนอขออนุมัติจากคณะรัฐมนตรีและดำเนินการตามกระบวนการของกฎหมายภายในของไทยเพื่อให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศลงนามความตกลงฯ ต่อไป

๒.๓ ที่ประชุมได้มีมติรับข้อเสนอการจัดตั้งการประชุมระดับรัฐมนตรีอาเซียนด้านกีฬา (ASEAN Ministerial Meeting on Sports) เพื่อส่งเสริมความร่วมมือด้านกีฬาและกิจกรรมที่เกี่ยวข้องด้านกีฬาของอาเซียน เพื่อส่งเสริมสุขภาพที่ดีของประชากรในประเทศสมาชิกอาเซียน และเพื่อสนับสนุนให้มีการปฏิสัมพันธ์ระหว่างประชากรของประเทศสมาชิกอาเซียน เพื่อนำไปสู่การสร้างประชาคมอาเซียนต่อไป

๓) โดยที่ประเทศสมาชิกอาเซียนทุกประเทศจะต้องร่วมกันสร้างประชาคมอาเซียนในปี ๒๕๕๘ ที่ประชุมคณะมนตรีฯ จึงได้มีการแลกเปลี่ยนความคิดเห็นในประเด็นดังกล่าวและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศได้มีข้อเสนอแนะในเรื่องต่าง ๆ ดังนี้

๓.๑ คณะมนตรีประชาคมสังคมและวัฒนธรรมอาเซียนได้แลกเปลี่ยนความคิดเห็นอย่างกว้างขวางเกี่ยวกับประเด็นเร่งด่วนภายใต้คณะมนตรีฯ โดยกำหนดประเด็นที่จะเป็นความร่วมมือ

เร่งด่วนในปีนี้ ๕ ด้าน ได้แก่ ๑) การส่งเสริมความร่วมมือด้านสิ่งแวดล้อม (Environmental Issues) การเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศ ๒) การส่งเสริมความร่วมมือด้านการศึกษา (Advancing and Prioritising Education) เพื่อให้มีความก้าวหน้าด้านการศึกษา การพัฒนาการศึกษาให้มีคุณภาพและการยกระดับการศึกษาของประชากร รวมถึง การส่งเสริมความร่วมมือด้านการศึกษากับคู่เจรจาของอาเซียน ๓) การส่งเสริมความร่วมมือและความสามารถในการควบคุมโรคระบาดต่างๆ (Capability to Control Communication Diseases – HIV/AIDS) ๔) การส่งเสริมความร่วมมือด้านการมีส่วนร่วมของคนพิการ (Enhancement of the Participation of Persons with Disabilities) ๕) การส่งเสริมความร่วมมือด้านวัฒนธรรม เพื่อนำไปสู่การสร้างประชาคมอาเซียน โดยที่ประชุมรับทราบความคืบหน้าในการร่างปฏิญญาอาเซียนว่าด้วยอัตลักษณ์ร่วมกันด้านวัฒนธรรมของอาเซียนเพื่อความแข็งแกร่งของประชาคมอาเซียน (ASEAN Declaration on a Shared ASEAN Cultural Identity : Towards Strengthening the ASEAN Community)

๓.๒ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศได้เน้นย้ำถึงการให้ความสำคัญของความร่วมมืออาเซียนด้านการจัดการภัยพิบัติ โดยได้แจ้งที่ประชุมว่า ไทยสนับสนุนการจัดตั้งศูนย์ประสานงานอาเซียนด้านการให้ความช่วยเหลือด้านมนุษยธรรมและการจัดการภัยพิบัติ (ASEAN Coordinating Centre for Humanitarian Assistance on Disaster Management – AHA Centre) โดยได้เน้นบทบาทของประเทศไทย ในด้านการให้ความช่วยเหลือด้านมนุษยธรรมต่อเหตุการณ์ภัยพิบัติต่าง ๆ ที่เกิดขึ้นและที่ผ่านมามาประเทศไทยได้ให้การสนับสนุนหน่วยงานต่าง ๆ ของสหประชาชาติด้านการให้ความช่วยเหลือด้านมนุษยธรรม ทั้งนี้ ไทยได้เสนอให้ใช้สนามบินอู่ตะเภาเป็นที่ตั้งในการสนับสนุนปฏิบัติการให้ความช่วยเหลือกรณีเกิดภัยพิบัติฉุกเฉินในภูมิภาค

อย่างไรก็ดี เนื่องจากร่างความตกลงจัดตั้ง AHA Centre มีข้อกำหนดที่ระบุไว้ในข้อ ๑๓ วรรค ๑ ของความตกลงฯ ซึ่งกำหนดเรื่องความสามารถทางกฎหมายของ AHA Centre ที่มีการแก้ไขไปจากเดิม (เดิมกำหนดให้ AHA Centre มีความสามารถทางกฎหมายภายใต้กฎหมายภายในของประเทศผู้รับเท่านั้น) ซึ่งข้อกำหนดในข้อ ๑๓ ของความตกลงฯ ใหม่ ตามรัฐธรรมนูญของไทย จะต้องได้รับความเห็นชอบจากรัฐสภา ก่อนลงนามความตกลงดังกล่าว ดังนั้น ไทยจึงเสนอให้มีการแก้ไขข้อความในข้อ ๑๓ วรรค ๑ ให้เป็นไปตามข้อความเดิมของร่างความตกลงฯ ซึ่งกำหนดให้ AHA Centre มีความสามารถทางกฎหมายตามกฎหมายภายในของรัฐผู้รับ (คือ อินโดนีเซียเท่านั้น) โดย National Focal Point ของไทย ได้มีหนังสือถึงประธานของ ASEAN Committee on Disaster Management – ACDM เพื่อขอให้พิจารณาแก้ไขข้อความดังกล่าว

โดยที่หลายประเทศสนับสนุนการเสนอขอแก้ไขข้อ ๑๓ ของร่างความตกลงฯ ของไทย แต่ยังมีบางประเทศที่ไม่สามารถตอบรับหรือให้ความเห็นชอบกับข้อเสนอขอแก้ไขดังกล่าวได้ ดังนั้น ที่ประชุมจึงมอบหมายให้เป็นหน้าที่ของ ACDM เป็นผู้ดำเนินการในส่วนที่เกี่ยวข้องและอาจเสนอช่วงเวลาใหม่ที่ประเทศสมาชิกจะสามารถลงนามความตกลงฯ ดังกล่าวได้

๓.๓ เรื่อง ASEAN Dengue Day รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศได้แจ้งที่ประชุมทราบถึง กิจกรรมที่ไทยจะจัดขึ้นในวันที่ ๑๕ มิถุนายน ๒๕๕๔ ในหัวข้อ “Big Cleaning Day” เพื่อสร้างความรู้สาธารณะและจะเป็นกิจกรรมที่จะจัดขึ้นทุกปีต่อเนื่อง ไม่เฉพาะในปีนี้นี้เท่านั้น

๓.๔ เรื่อง The Millennium Development Goals – MDGs รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศแจ้งที่ประชุมว่า ไทยเห็นว่า ประเทศสมาชิกสหประชาชาติทุกประเทศมีพันธกรณีที่จะต้อง

ดำเนินการเพื่อให้บรรลุเป้าหมาย MDGs ซึ่งในส่วนของไทยได้ดำเนินการเพื่อให้บรรลุเป้าหมายหลัก ๆ ภายใต้กรอบ MDGs ดังกล่าวแล้ว และยังคงต้องดำเนินการต่อไปในเรื่องของผู้หญิง เด็ก สุขอนามัย และน้ำดื่มที่สะอาด และการมีส่วนร่วมทางการเมืองของผู้หญิง ซึ่งต้องสนับสนุนและดำเนินการต่อไปในระดับประเทศ

ส่วนในระดับภูมิภาคนั้น ประเด็นเรื่องคุณภาพสารอาหารสำหรับเด็ก การส่งเสริมพัฒนาการของเด็กในวัยเยาว์ และการลดอัตราการเสียชีวิตของเด็ก ยังคงเป็นประเด็นที่มีความท้าทาย และประเทศสมาชิกอาเซียนจะต้องร่วมกันเพื่อให้บรรลุเป้าหมาย MDGs ในปี ค.ศ. ๒๐๑๕ โดยความพยายามดังกล่าวต้องเป็นไปตามแนวทางที่กำหนดไว้ในกฎบัตรอาเซียน (ASEAN Charter) และข้อริเริ่มต่าง ๆ ของอาเซียนเพื่อลดช่องว่างของการพัฒนา

๓.๕ เรื่องผู้หญิงและเด็ก รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศได้ให้ความเห็นว่า ไทยเห็นด้วยกับการดำเนินงานของ The ASEAN Intergovernmental Commission on Human Rights (AICHR) และของ The ASEAN Commission on the Promotion and Protection of the Rights of Women and Children (ACWC) ซึ่งการดำเนินการของหน่วยงานทั้งสองจะมีส่วนช่วยในการปรับปรุงคุณภาพความเป็นอยู่และสวัสดิการของผู้หญิงและเด็ก

๓.๖ เรื่อง Migrant Workers รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศได้ให้ความเห็นว่า ไทยเห็นว่า ประเด็นเรื่องแรงงานข้ามชาติเป็นประเด็นที่มีความสำคัญ และประเทศต่าง ๆ ในภูมิภาคควรมีการหารือกันต่อไป โดยยกตัวอย่างการดำเนินการของไทยในเรื่องแรงงาน อาทิ การจัดทำบันทึกความเข้าใจกับประเทศกัมพูชา ลาว และพม่า เพื่อลงทะเบียนและบริหารจัดการด้านแรงงานให้สอดคล้องกับอุปสงค์และอุปทาน ดังนั้น การบริหารจัดการด้านแรงงานระหว่างประเทศต่าง ๆ ที่เกี่ยวข้องจะต้องดำเนินการให้สอดคล้องกับอุปสงค์และอุปทานและในบริบทของอาเซียนควรทำทั้งในกรอบพหุภาคีและทวิภาคี เพื่อช่วยลดการแสวงประโยชน์จากแรงงานหรือการทำผิดกฎหมายของแรงงานข้ามชาติ

๓.๗ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศได้เน้นถึงความสำคัญด้านความร่วมมือด้านวัฒนธรรม โดยขอให้ประเทศสมาชิกอาเซียนให้ความสำคัญกับการจัดทำหนังสือเรียน (a common textbook) เพื่อใช้สอนเยาวชนและใช้ร่วมกันในภูมิภาคอาเซียน เพื่อใช้สอนประวัติศาสตร์และอารยธรรมของเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ เพื่อสร้างความตระหนักรู้และความภาคภูมิใจในอัตลักษณ์ของอาเซียน ขอให้ร่วมมือกันด้านวัฒนธรรมและการสร้างอัตลักษณ์ของอาเซียน โดยเฉพาะเยาวชนควรมีการแลกเปลี่ยนเยาวชน เพื่อสร้างประสบการณ์และสร้างความเข้าใจด้านวัฒนธรรมซึ่งกันและกัน ให้เยาวชนได้เรียนรู้ประวัติศาสตร์ในภูมิภาคและมรดกทางวัฒนธรรมร่วมกันของภูมิภาค (common cultural heritage of the region) และสนับสนุนการเรียนรู้ภาษาอาเซียนต่าง ๆ นอกเหนือจากภาษาของประเทศตนและภาษาอังกฤษ สำหรับเยาวชนในการเรียนรู้ภาษาอาเซียน

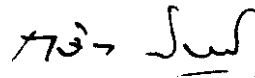
๓.๘ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศได้เน้นถึงความสำคัญในการสร้างความตระหนักรู้ความเป็นประชาคมอาเซียนและเสนอว่าหากเป็นไปได้ควรมีการจัดตั้งกองทุนอาเซียน (ASEAN Fund) เพื่อสนับสนุนการดำเนินกิจกรรมต่าง ๆ ของคณะกรรมการประชาคมสังคมและวัฒนธรรม โดยกองทุนดังกล่าวอาจจะมาจากแหล่งต่าง ๆ นอกเหนือจากที่ได้รับจากประเทศคู่เจรจาของอาเซียนที่ได้ให้ความช่วยเหลือเพื่อการพัฒนา โดยอาจจะมาจากภาคเอกชนหรือภาครัฐ เพื่อการสร้างประชาคมอาเซียน

๓.๙ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศได้แจ้งที่ประชุมถึงความพยายามของไทย ที่สนับสนุนการสร้างความตระหนักรู้อาเซียนในประเทศ อาทิ การจัดอาเซียนสัญจรเพื่อให้ข้อมูลและความรู้ แก่นักเรียนในโรงเรียนและแก่สาธารณชนทั่วไป การจัดตั้งศูนย์อาเซียนในโรงเรียน การสนับสนุนศูนย์อาเซียน ในมหาวิทยาลัยเพื่อให้มีการศึกษาวิจัยเกี่ยวกับอาเซียน เสนอให้มีการจัดตั้งกองอาเซียนในกระทรวงต่าง ๆ และหน่วยงานของรัฐ การใช้สื่อต่าง ๆ เพื่อให้ประชาชนได้รับรู้ข้อมูลเกี่ยวกับอาเซียน

อนึ่ง ในการประชุมสุดยอดอาเซียน ครั้งที่ ๑๘ ที่กรุงจาการ์ตา เมื่อวันที่ ๗-๘ พฤษภาคม ๒๕๕๔ อินโดนีเซียได้สรุปผลรายงานการประชุม ASCC ดังกล่าว และเสนอว่าจะ จัดงาน ASEAN Fair ระหว่างการประชุมสุดยอดอาเซียน ครั้งที่ ๑๙ ในช่วงพฤศจิกายน ๒๕๕๔ เพื่อ ส่งเสริมการแลกเปลี่ยนการติดต่อระหว่างภาคประชาชนของอาเซียน โดยเชิญชวนประเทศสมาชิก ทุกประเทศให้ร่วมกิจกรรมดังกล่าวด้วย

จึงเรียนมาเพื่อโปรดนำเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อทราบต่อไปด้วย จักขอบคุณมาก

ขอแสดงความนับถือ



(นายเกษิต ภิรมย์)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

กรมอาเซียน

กองอาเซียน ๔

โทร. ๐ ๒๖๔๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๑๔๓๘๓

โทรสาร ๐ ๒๖๔๓ ๕๒๑๕